

LA CARTA DEL APOSTOL SAN PABLO A TITO

¹ Che co jae Pablo. Ayeyocui Tumpa pe. Echa'ã che co jae Jesucristo jemimondo. Jae chemondo Tumpa uiparavo vae reta pe güirovia vaerã jese, jare uicuaa vaerã añete vae, uyeyocui vaerã Tumpa pe, ² jare uãro vaerã uyerovia reve tecove opa mbae vae. Echa'ã Tumpa ipuere'ã etei iyapu, jare jae jei ndei ivi uyeyapo mbove umee vaerã yandeve tecove opa mbae vae. ³ Ërei uicuaaca iñee jae uipota ma yave che amimbeu vae rupi. Echa'ã Tumpa co jae yanembiasa vae, jare umee cheve iñee amimbeu vaerã iporoyocui rupi. ⁴ Aicuatía cua tupapire ndeve, Tito. Nde co jae cheraí añetete vae yandepurugüirovia re. YandeRu Tumpa jare yandeYa Cristo Jesús yanembiasa vae tumee ndeve ipiacavi, ipuruparareco jare ipiacatu.

Tito iparaviqui Creta pe

⁵ Che ndueya Creta pe nde ndiyapicatu vaerã opaete uata uyeyapicatu vaerã vae, jare niñono vaerã upurugüirovia vae reta itenondegua retarã tenta guasu-rai-rai rupi che ndoyocui rami. ⁶ Upurugüirovia vae reta itenondegua tuico cavi, agüiye vaerã quía umbijeco mbae re. Tugüireco pentiño cuña. Isambiaí reta tupurugüirovia, jare agüiye tuyapo icavi mbae vae, jare jecuaeño tuyapo tu jare ichi jei vae. Echa'ã jucuarãi yave, ndarau quía umbijeco reta. ⁷ Upurugüirovia vae reta itenondegua uyeyocui Tumpa pe. Jáeramo

tuico cavi, agüiye vaerã quía umbijeco mbae re. Agüiye tuyembicate. Agüiye tipiarai. Agüiye ticause. Agüiye tijovaichopota. Agüiye tuiporta ete corepoti iyupeguarã. ⁸ Èrei tiquirëi tumingaru opou ipi vae reta. Icavi vaeño tuyapo. Tuñemoa. Tuyapo jupi vae. Tuyeyocui cavi Tumpa pe. ⁹ Tuñemiatangātu ñee yandepuere yarovia catu vae re. Echa'ã jese uyemboe. Jucuarãi yave, ipuereta upurumbiaracuaa moromboe añete vae rupi, jare ipuereta vi uicuaaca oyovaicho jae ndive vae reta pe uyavi vae.

¹⁰ Ime jeta ñru vae ipurumbiaracuaa re uipota'ã uyapisaca vae reta. Jeta ete judío reta jocua nunga. Jae reta imiarĩño jare upurumbitavi. ¹¹ Icavi co ñamiquĩ vaerã jocua nunga. Echa'ã jae reta oporomboe agüiyeta tẽi oporomboe jese vae re umingana vaerã corepoti iyupeguarã. Jare iporomboe rupi ombopa jeta tenta pegua reta.

¹² Penti oporomboe vae Creta pegua jei jentaigua reta re cuarã: “Creta pegua reta jecuaeño iyapu, jovaichopota, iyaqui jare icaru ete.” Jucuarãi jei. ¹³ Cua jei jese reta vae añete co. Jáeramo tanta rupi embieta chupe reta, uñemimirãta reta vaerã ipurugüirovia re. ¹⁴ Agüiye tuyapisaca judío reta aracae vae indaye reta re. Agüiye vi tuyapisaca uyerova ma añete vae güi vae reta iporoyocui reta re.

¹⁵ Ipiayemingueta iquia mbae vae pe opaete mbaembae iquia mbae co. Èrei upurugüirovia mbae vae ipiayemingueta iquia vae pe opaete mbaembae iquia co. Echa'ã ipiayemingueta iquia co, jare ipiatiti'ã etei mbae icavi mbae vae uyapo

yave. ¹⁶ Jae reta jei tēi uicuaa Tumpa. Ērei mbae uyapo vae uicuaaca ĩru vae reta pe uicuaa'ã co Tumpa. Echa'ã jae reta uyapo mbaembae pichĩi ete vae. Uyapo'ã reta Tumpa jei vae. Uyapo'ã etei mbae icavi vae.

2

Pablo jei Tito pe umimbeu vaerã moromboe añete vae

¹ Ērei nde emimbeu ĩru vae reta pe mbaembae moromboe añete vae pegua. ² Ndechĩ reta tuñemoa jare tuyepiucã ĩru vae reta pe. Tipirãta ipurugüirovia re. Tupuruau. Tipiaguasu. ³ Jae ramiño vi cuña ucuacuaa vae reta tuyugüireco cavi uyeyocui vaerã Tumpa pe. Agüiye tiyapu ĩru vae re. Agüiye ticause. Toporomboe icavi vae re. ⁴ Tomboe cuña tairusu vae reta uau vaerã ime jare imembi reta, ⁵ jare uñemoa vaerã, jare agüiye vaerã uyapo mbae pichĩi vae, jare uparaviqui cavi vaerã jenta pe, jare uyapo vaerã icavi vae, jare uyapo vaerã ime jei vae. Echa'ã jucuarãĩ uyapo reta yave, ĩru vae reta ndarau jei icavi mbae vae Tumpa iñee coti.

⁶ Jae ramiño vi iyocui cuimbae tairusu vae reta uñemoa vaerã. ⁷ Jecuaeño nde rani iyapo icavi vae, ĩru vae reta uicuaa vaerã quirãĩ icavi co jae reta vi yugüireco vaerã. Eporomboe añete vae re Tumpa ndipiu reve. ⁸ Iporu ñee reta icavi vae, agüiye vaerã quia nembijeco nde ndere vae re, jare oyoaicho nde ndive vae imara vaerã, ipuere'ã etei jei mbae icavi mbae vae ndecoti ramo.

⁹ Iyocui uyeyocui vae reta uyapo vaerã ipatrón jei vae jare umbiyerovia vaerã ipatrón opaete

mbae re. Agüiye iñee tomoẽ güirave. ¹⁰ Agüiye timonda. Tuechaca ipatrón pe ipuere vaerã güirovia catu. Echa'ã jucuarãi yave, ipatrón uicuaata icavi ete co moromboe Tumpa regua jembicui uyemboe jese vae. Tumpa co jae yanembiasa vae.

¹¹ Echa'ã Tumpa ipiacavi rupi yayembiasaca co, jare Tumpa uicuaaca opaete vae pe jae ipiacavi vae co. ¹² Tumpa ipiacavi rupi yayemboe ma quirãi icavi co yaeya vaerã mbaeyoa reta jare mbaembae upurugüirovia mbae vae reta uipota ete vae, jare ñañemoa vaerã, jare yayapo vaerã jupi vae, jare yayeyocui vaerã Tumpa pe. Jucuarãi yaico cua ivi pe ñaĩ rambueve. ¹³ Jare jecuaeño ñaãro yayerovia reve Cristo Jesús ou ye uyecuaa vaerã jembipe reve. Jae co Tumpa etei uyembiaadoraca vae. Jae co yanembiasa vae. ¹⁴ Echa'ã jae uñemee umano vaerã yanderé, jae yanderepi vaerã opaete icavi mbae vae güi, jare oyoe vaerã yandepia yanembaeyoa reta güi, yande yayeyapo vaerã imbae retarã, yande yaipota ete vaerã yayapo icavi vae.

¹⁵ Cua mbaembae re eporomboe. Epurumbiaracuaa jare embieta icavi mbae vae uyapo vae pe. Jecuaeño iporu mbaepuere Tumpa umee ndeve vae. Agüiye quía tanererĩro.

3

Tumpa yanembujupi ipiacavi rupi

¹ Emimandúa uyapisaca nderé vae reta uyapo vaerã mburuvicha reta jare mbaepuere güinoi vae reta jei vae, jare uyapo vaerã ipotave mbae icavi vae. ² Agüiye tei icavi mbae vae ipotave

vae coti. Agüiye tijovaichopota. Tipiaguasu. Tuñemimichi opaete vae ndive.

³ Tenonde yave yande vi yandearacuaa'ã. Yayapo'ãse Tumpa jei vae. Yayembitavise. Yaicose yaipota vae reño yayembiyerovia vaerã. Jecuaeño yayapose icavi mbae vae jare yaipotase ñru vae reta imbaembae. Ñru vae reta ñanemitarẽise jare ñañemitarẽise. ⁴ Ërei Tumpa uicuaaca yandeve quirãi jae ipiacavi yandeve jare yanderau co. Jae co yanembiasa vae. ⁵ Tumpa yanembiasa yandeparareco ramo, jupi vae yayapo ramo'ã. Jae yandeyoe yanembaeyoa güi, ñanoi vaerã tecove ipiau vae. Espiritu Santo rupi ñanoi ma tecove ipiau vae. ⁶ Echa'ã Tumpa umee yandeve Espiritu Santo opaete imbaepuere reve Jesucristo rupi. Jesucristo co jae yanembiasa vae. ⁷ Jucuarãi Tumpa uyapo ñanoi vaerã tecove opa mbae vae, jare jocua ñaãro ñaï yayerovia reve. Echa'ã Tumpa yanembujupi ipiacavi rupi.

⁸ Cua co ñee yandepuere yarovia catu vae. Jare aipota jecuaeño tanta ndeporoyocui vaerã cua mbaembae re, Tumpa re güirovia vae reta uñemiatangãtu uyapo vaerã icavi vae. Echa'ã jucuarãi uyapo reta yave, icavita co opaete vae pe. ⁹ Ërei agüiye iyeaca iyaracuaa mbae vae reta rami. Agüiye vi iyapisaca mbae itenondegua reta pe uyeyapo vae reguaño umierãcua vae reta re. Agüiye iyeaca mbaembae mboroyocui regua re. Echa'ã jucuarãi uyapo vae reta uyapo'ã co mbae icavi vae. Mbae'ã co uipota jei jae reta imiari jese vae.

¹⁰ Ime yave quía uipota umbiyao amocue upurugüirovia vae reta ñru upurugüirovia vae reta

güi vae, ere chupe penti ani mocui vese agüiye vaerã uyapo jucuarãi. Ërei uipota'ã yave ueya jeco, agüiye iñemiñru jae ndive. ¹¹ Echa'ã ndicuaa jocua nunga ipuere'ã co ipia pe uyemingueta cavi. Jae iyoa, jare jae etei uicuaa iyoa co.

Mboroyocui reta

¹² Amondo yave ndepi Artemas ani Tíquico, iñemiatangātu ndeyu vaerã chepi Nicópolis pe. Echa'ã chequirëi apita joco pe roi iara uasa regua. ¹³ Embori opaete ndepuere rupi Zenas mboroyocui uicuaa catu vae jare Apolos, yugüiraa cavi vaerã, agüiye vaerã mbae uata chupe reta. ¹⁴ Jare upurugüirovia vae reta tuyemboe jecuaeño uyapo vaerã icavi vae, ipuere vaerã ombori mbae uata chupe vae reta. Echa'ã jucuarãi uyapo reta yave, uyeyocui co Tumpa pe.

Saludo reta

¹⁵ Opaete che ndive ñugüinoi vae jei peve Tumpa ndiveño peĩ. Tumpa ndiveño toĩ opaete upurugüirovia vae reta. Echa'ã jae reta orerau ete. Tumpa tumee opaete peve ipiacavi. Amén.

Nuevo Testamento Guaraní Pe
New Testament in Guaraní, Western Bolivian
(BL:gnw:Guaraní, Western Bolivian)

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Guaraní, Western Bolivian

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Guaraní, Western Bolivian [gnw], Bolivia

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Guaraní, Western Bolivian

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

09a8356f-416c-5877-91cf-40f681db481e